We, the following individuals, by name Hans Juncker of Kleinlangheim, Hentz Pfaff of Gerolzhofen, Linhart Dramper of Weißenburg, Cuntz Linthner of Buchbrunn, Hans Schwab of Nenzenheim, Hans Roder of Garstadt near Schweinfurt, Linhart Eisenhirt of Fahr, Hans Breuning of Gützingen, and Jorig Engelhart of Hersbruck, all currently engaged as vineyard workers residing in Kitzingen, acknowledge and make known publicly with this document before one and all that we were taken to the jail of our gracious lords, the illustrious and high well-born princes and lords, Lord Casimir and Lord Georg, the reigning oldest brothers, the Margraves of Brandenburg, in Kitzingen and spent several days there for well-deserved reasons, namely that we entered into the conspiracy and alliance of some vineyard workers and field hands in Kitzingen to violate an ordinance of the honorable city council and thus against the community and citizenry of Kitzingen to leave their masters and force them, contrary to the cited Council ordinance, to give them wine in the fields, etc. and attended a meeting and gathering, part of us tapping fingers, such that we then made ourselves part of that selfsame association to which we consented and agreed for which reasons we were caught and arrested, like the main perpetrators, and because of which we would have been deserving a notable corporal punishment but for the fact that upon the fervent appeals of our overseers and other good friends and due to the great mercy that one showed us inside here, were released.
(P 2) from said jail without harm
and freed upon payment of board and any other costs we accrued
during that time without further penalty than what we suffered
for several days in atonement for our crime with water and bread
in the tower on the condition that we shall
refrain from a similar organization in the future and
show obedience to our lords and the authorities,
conditions, which we have accepted with much gratitude
and for which we shall and will be eternally grateful.
Therefore we vow, pledge, and promise
one and all for ourselves and our
heirs and beneficiaries in truth
by power of this document to refrain¹²
from seeking retaliation, a quarrel, or vengeance
for the above mentioned confinement and matter and whatever
happened or was meted out to us during that time against our
above mentioned gracious lords, their princely graces’
brothers and heirs, also their graces’ lands and
peoples, subjects and relatives, clerical and
secular, from prelates, dukes, free knights
and squires and those who owe allegiance to
to their graces and their subjects, whatever rank, eminence or
status they may be and specifically against their graces’
current and future officials, the Mayor
and Council of Kitzingen, all residents, burghers,
and the community itself; also all those who had a hand
or took part in our confinement and what happened to us
at and during that time, providing service, aid, supplies or support,
privately or publicly, knowingly or unknowingly,
including those who were or might have been related to
and involved in it, from now on and forever,
(P 3) in words or deeds, neither inside or outside the law, canonical
or secular, nor otherwise by any other way or means
also from making or causing anything to happen
either by ourselves or anyone else that
someone could or might imagine or
plan, rather if in the long or short term we
had any issues or matters to resolve with their graces’ subjects,
relatives or those who owe allegiance to their graces
and their subjects dealing with things
outside of our promise here that we would
be satisfied each time with a friendly resolution
and take the matter to the courts where
each resides or normally belongs and not to
contest or try or proceed with this elsewhere
by no way or means, on our honor.13

And for greater assurance of all this and the certain execution
of everything written above, so has each one of us
stood up for, become liable and accountable for the other,
and shall therefore herewith and knowingly be guarantors for each other
by power of this document on the condition that if any one
or more of us alone or together break our word or fail to uphold
any above named portions, points and articles
the document contains and shows about us,
something that in no way shall be or occur, then
we, the offenders, shall be and be held, regarded, and seen
as faithless and perjurers and,
if, as stated later, we were again imprisoned,
we would thus undergo and experience justice
for such behavior according to the severity of the law
without any mediation or mercy, and
then the rest of us who kept our promise
shall also be obliged and duty-bound by our following
sworn oath as soon as we are reminded and notified
(P 4) or become aware of this ourselves to faithfully search for and pursue
those who broke their word and this promise not to retaliate
in order to return them to the jail
from which we have just been released, everything having
the deadline of the next following month. If however
we could not catch those who broke their word and promise
in the above determined time and deliver them to the
previously mentioned jail, then the rest of us
shall and will deliver ourselves again in person
to that above mentioned jail in Kitzingen
and redress the crime committed against our
gracious lordship of Brandenburg etc. named above
and make restitution and show obedience to them
with regards to that of which we had been admonished. Thus we
who are renouncing retaliation do also pledge and promise
one and all for ourselves and all of
our descendants and beneficiaries with our
sworn oath to faithfully stand up for one another
and to perform faithful service as guarantors, as written above,
and also this promise with all its contents,
points and articles in good faith, and true, firm, resolute,
and steadfast fashion and also to absolve
each of us named here and hold them completely harmless and
to refrain from resisting or opposing anything here but rather to faithfully
see and attend to the honoring, execution, and fulfillment
of this promise not to retaliate, in each and
every point without dispute, debate, argument, and
excuse, faithfully and on our honor. So then
we, the above mentioned offenders have given
the honorable and reputable Philipp Seubot,
our above named gracious lords' Vogt of Kitzingen,
our hands in faith to faithfully uphold each and every point
(P 5) as written above in their princely lords’ stead
and additionally have raised our fingers
to swear an oath to God and his saints,
and to authenticate all of this have made an fervent request
of the honorable and wise Johann Besserer, currently
Schultheiß, and Thoma Huble both of Kitzingen
such that they have publicly impressed their own seals
in this document at the end of the text as certification,
which action we the just named two notaries
confirm to duly occur in response to the request of all of you
yet without harm coming to us or our heirs,
given on the Friday after Jubilate in the year etc.
in the twenty-second. 

1 Lederer calls itinerant vineyard workers a particularly unruly social group in Kitzingen, citing a warning sent from the Council to the Margrave on March 27, 1525 about possibility of trouble with so many
vineyard workers in town: “since, at this time, when the vineyard work is at its peak, there may be, in our estimate, about one thousand foreign workers here in Kitzingen, and the poor common man generally tends toward the same unrest, therefore we recommend that it will be necessary to give no small attention to such strangers and also, in part, to those inhabitants burned with poverty” (76).

2 village 13 km e of Kitzingen
3 village 28 km ne of Kitzingen
4 village about 140 km se of Kitzingen
5 village just north of Kitzingen
6 village about 18 km se of Kitzingen
7 village about 30 km n of Kitzingen direct on the Main
8 Village about 20 km n of Kitzingen on the Main, just across the river from Untereisenheim (see MS 1256)
9 village about 30 km sw of Kitzingen
10 town about 110 km from Kitzingen e of Nürnberg
11 For the translation here, see Deutsche Rechtsaltertümer 604-05 (web vol II, pp. 146-48), especially p. 147, regarding an older version of the handshake to enter a contract or agreement: “Früher geschah auch die form durch berühren oder anstoßen mit den fingern (fingerspitzen) oder dem bloßen daumen; das hieß stupfen, stüpfen, aufstupfen.”
12 verb is not found until lines 62 and 63 of original
13 Literally, “without malice.”
14 See Batori/Weyrauch, pp. 356-58; there “Hans Besserer, cited as Oberbürgermeister 1521 and Obervormundschaftspfleger 1522-25
15 See Batori/Weyrauch, pp. 510-13, the Thomas Hüble described there died in 1535; member of the Inner Council 1503-1535
16 The Third Sunday after Easter; in 1522 Easter was on April 20; 21 days afterwards = May 11, thus the following Friday was May 16, 1522.